



**MAJLIS UGAMA ISLAM**  
*ISLAMIC RELIGIOUS COUNCIL*  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

**PERINTAH SIJIL HALAL DAN LABEL HALAL, 2005**  
*HALAL CERTIFICATE AND HALAL LABEL ORDER, 2005*

**PERMOHONAN PERUBAHAN SIJIL HALAL / PERMIT HALAL**  
*APPLICATION FOR CHANGES UNDER HALAL CERTIFICATE / HALAL PERMIT*

Seksyen A  
*Section A*

**1. Jenis Permohonan / Type of Application**

Sila tanda yang berkenaan. Pemohon boleh memohon kedua-duanya jika bersesuaian.  
*Please tick where appropriate. Applicants may apply for both if relevant.*

Sijil Halal  
*Halal Certificate*

Permit Halal  
*Halal Permit*

**2. Jenis Perniagaan / Type of Business**

Sila tanda yang berkenaan sahaja. *Please tick where appropriate.*

**i. Penyediaan Makanan / Food Preparation**

Restoran / Kafe  
*Restaurant / Cafe*

Dapur Katering  
*Catering Kitchen*

Dapur Rumah  
*Home Kitchen*

Kiosk Makanan  
*Food Kiosk*

Gerai Tetap  
*Permanent Stall*

Kantin  
*Canteen*

Medan Selera  
*Foodcourt*

Dapur Pusat  
*Central Kitchen*

Dapur Pusat Rumah  
*Home Central Kitchen*

Premis Bergerak  
*Mobile Premise*

Gerai Jangka Pendek  
*Short-term Stalls*

Lain-lain:  
*Others \_ : \_\_\_\_\_*

**ii. Produk / Products**

Produk Makanan  
*Food Products*

Produk Perubatan (oral)  
*Pharmaceutical Products (oral)*

Tambahan Kesihatan  
*Health Supplements*

Barang Gunaan  
*Consumer Goods*

Ubat Tradisional  
*Traditional Medicine*

Produk Perubatan (bukan oral)  
*Pharmaceutical Products (non-oral)*

Kosmetik  
*Cosmetics*

Lain-lain:  
*Others \_ : \_\_\_\_\_*

**iii. Perkhidmatan / Services**

Logistik / Logistics:  
Penggudangan / Warehousing

Logistik / Logistics:  
Peruncitan / Retailing

Logistik / Logistics:  
Pengangkutan / Transportation

Lain-lain:  
*Others \_ : \_\_\_\_\_*

**1. Butir-butir tempat perniagaan / Particulars of the place of business**

Nama Syarikat / Perusahaan (seperti di dalam Sijil Pendaftaran Perniagaan Penggal 16/17 atau dokumen sebandingnya) <i>Name of Company / Enterprise (as stated on Business Registration Certificate Section 16/17 or similar document)</i>	
Nama Perniagaan (jika berlainan daripada Nama Syarikat / Perusahaan) <i>Name of Business (if it differs from Name of Company / Enterprise)</i>	
Alamat Tempat Perniagaan (seperti di dalam Sijil Pendaftaran Perniagaan Penggal 16/17 atau dokumen sebandingnya) <i>Address of Place of Business (as stated on Business Registration Certificate Section 16/17 or similar document)</i>	
Bilangan Sijil Pendaftaran Perniagaan <i>Business Registration Certificate No.</i>	Tanda Perniagaan (jika ada) <i>Business Trademark (if any)</i>
No. Rujukan Sijil Halal / Permit Halal Halal Certificate / Halal Permit No.	
Jumlah Pekerja (seperti di dalam Resit Penyata Maklumat Banci Tahunan Majikan/Pekerja, Jabatan Buruh) <i>No. Of Employee (as stated on Annual Census of Employers /Employee Information Receipt, Department of Labour)</i>	Kategori Bangunan Perniagaan <i>Business Building Category</i>

**2. Butir-Butir pemilik / Particulars of the owner**

Nama penuh, termasuk nama lain (seperti dalam kad pintar / pasport) <i>Full name, including aliases (as shown in smart card / passport)</i>		
No. Kad Pintar / Pasport <i>Smart Card / Passport No.</i>	Warna <i>Colour</i>	
Warganegara <i>Nationality</i>	Jantina <i>Gender</i>	
Ugama <i>Religion</i>	Bangsa <i>Race</i>	Puak <i>Ethnicity</i>
Alamat Kediaman <i>Home Address</i>		
No. Telefon Bimbit <i>Mobile Telephone No.</i>	Alamat Emel <i>Email Address</i>	
No. Telefon Rumah <i>Home Telephone No.</i>	No. Telefon Pejabat <i>Office Telephone No.</i>	

**3. Penyelia Halal yang masih bertugas**  
***Current Halal Supervisors***

<b>Bil. No.</b>	<b>Nama <i>Name</i></b>	<b>No. KP / Pasport <i>SC / Passport No.</i></b>	<b>No. Rujukan Sijil Tauliah <i>Credential Certificate No.</i></b>
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

**Seksyen C**  
***Section C***

**1. Jenis Perubahan (jika ada) / *Type of Changes (if any)***

Sila tanda yang berkenaan. Pemohon boleh menanda lebih daripada satu.

*Please tick where appropriate. Applicants may tick more than one.*

	Menu Makanan / Minuman <i>Food / Drink menu</i>	
	Produk <i>Products</i>	
	Bahan Ramuan/ Awalan <i>Ingredients</i>	
	Nama Syarikat <i>Company Name</i>	Sila isikan perkara 2.1 <i>Please complete item 2.1</i>
	Nama perniagaan <i>Name of Business</i>	Sila isikan perkara 2.2 <i>Please complete item 2.2</i>
	Alamat Syarikat <i>Company's Address</i>	Sila isikan perkara 2.3 <i>Please complete item 2.3</i>
	Jumlah Pekerja <i>No. Of Employee</i>	Sila isikan perkara 2.4 <i>Please complete item 2.4</i>
	Kategori Bangunan Perniagaan <i>Business Building Category</i>	Sila isikan perkara 2.5 <i>Please complete item 2.5</i>
	Pemilik Syarikat <i>Company's Owner</i>	Sila isikan perkara 2.6 <i>Please complete item 2.6</i>
	Penyelia Halal <i>Halal Supervisor</i>	Sila isikan Seksyen D <i>Please complete Section D</i>

**2. Butir-butir perubahan yang dipohonkan / Particulars of changes in request.**

Sila isi yang berkenaan / Please fill in where applicable.

2.1 Nama Syarikat / Perusahaan baru  
2.1 New Name of Company / Enterprise

2.2 Nama Perniagaan baru  
2.2 New Name of Business

2.3 Alamat Syarikat Baru  
2.3 New Address of Company

2.4 Jumlah Pekerja (seperti di dalam Resit Penyata Maklumat Banci Tahunan Majikan/Pekerja, Jabatan Buruh)  
2.4 No. Of Employee (as stated on Annual Census of Employers /Employee Information Receipt, Department of Labour)

2.5 Kategori Bangunan Perniagaan  
2.5 Business Building Category

2.6 Pemilik Syarikat Baru  
2.6 New Company's Owner

Nama penuh, termasuk nama lain (seperti dalam kad pintar / pasport)  
Full name, including aliases (as shown in smart card / passport)

No. Kad Pintar / Pasport  
Smart Card / Passport No.

Warna  
Colour

Warganegara  
Nationality

Jantina  
Gender

Ugama  
Religion

Bangsa  
Race

Puak  
Ethnicity

Alamat Kediaman  
Home Address

No. Telefon Bimbit  
Mobile Telephone No.

Alamat Emel  
Email Address

No. Telefon Rumah  
Home Telephone No.

No. Telefon Pejabat  
Office Telephone No.

Seksyen D  
Section D

**1. Butir-butir Calon Penyelia Halal (sekurang-kurangnya 2 orang bagi setiap tempat perniagaan)**

***Particulars of Halal Supervisor candidates (minimum of 2 persons for each place of business)***

**1.1 Penyelia Halal Baru / *New Halal Supervisor***

Nama penuh, termasuk nama lain (seperti dalam kad pintar / pasport) <i>Full name, including aliases (as shown in smart card / passport)</i>		
No. Kad Pintar / Pasport <i>Smart Card / Passport No.</i>		Warna <i>Colour</i>
Warganegara <i>Nationality</i>		Jantina <i>Gender</i>
Ugama <i>Religion</i>	Bangsa <i>Race</i>	Puak <i>Ethnicity</i>
Alamat Kediaman <i>Home Address</i>		No. Telefon Bimbit <i>Mobile Telephone No.</i>
		No. Telefon Rumah <i>Home Telephone No.</i>

**1.2 Penyelia Halal Baru / *New Halal Supervisor***

Nama penuh, termasuk nama lain (seperti dalam kad pintar / pasport) <i>Full name, including aliases (as shown in smart card / passport)</i>		
No. Kad Pintar / Pasport <i>Smart Card / Passport No.</i>		Warna <i>Colour</i>
Warganegara <i>Nationality</i>		Jantina <i>Gender</i>
Ugama <i>Religion</i>	Bangsa <i>Race</i>	Puak <i>Ethnicity</i>
Alamat Kediaman <i>Home Address</i>		No. Telefon Bimbit <i>Mobile Telephone No.</i>
		No. Telefon Rumah <i>Home Telephone No.</i>

Jika lebih daripada 2 orang Penyelia Halal, sila pohonkan dengan mengisi borang tambahan (H1).  
*If there are more than 2 Halal Supervisors, kindly request and fill in the supplementary forms (H1).*

## 2. Butir-butir Penyelia Halal yang dikeluarkan

### *Particulars of Halal Supervisor to be omitted*

<b>2.1. Penyelia Halal yang dikeluarkan / Halal Supervisor to be omitted</b>		
Nama penuh, termasuk nama lain (seperti dalam kad pintar / pasport) <i>Full name, including aliases (as shown in smart card / passport)</i>		
No. Kad Pintar / Pasport <i>Smart Card / Passport No.</i>		Warna <i>Colour</i>
No. Rujukan Sijil Penyelia Halal <i>Halal Supervisor Certificate Reference No.</i>		
Warganegara <i>Nationality</i>		Jantina <i>Gender</i>
Ugama <i>Religion</i>	Bangsa <i>Race</i>	Puak <i>Ethnicity</i>
Alamat Kediaman <i>Home Address</i>		No. Telefon Bimbit <i>Mobile Telephone No.</i>
		No. Telefon Rumah <i>Home Telephone No.</i>
Sebab dikeluarkan <i>Reason of omission</i>		

<b>2.2. Penyelia Halal yang dikeluarkan / Halal Supervisor to be omitted</b>		
Nama penuh, termasuk nama lain (seperti dalam kad pintar / pasport) <i>Full name, including aliases (as shown in smart card / passport)</i>		
No. Kad Pintar / Pasport <i>Smart Card / Passport No.</i>		Warna <i>Colour</i>
No. Rujukan Sijil Penyelia Halal <i>Halal Supervisor Certificate Reference No.</i>		
Warganegara <i>Nationality</i>		Jantina <i>Gender</i>
Ugama <i>Religion</i>	Bangsa <i>Race</i>	Puak <i>Ethnicity</i>
Alamat Kediaman <i>Home Address</i>		No. Telefon Bimbit <i>Mobile Telephone No.</i>
		No. Telefon Rumah <i>Home Telephone No.</i>
Sebab dikeluarkan <i>Reason of omission</i>		

Jika ruang tidak mencukupi, sila gunakan borang tambahan (H2).  
*If the space provided is inadequate, kindly use the supplementary forms (H2).*

**Pengisytiharan**  
**Declaration**

Saya / Kami mengaku bahawa segala keterangan dan maklumat yang dinyatakan di dalam borang yang dihadapkan adalah benar.

*I / We hereby declare that all particulars and information stated in this form are true.*

Nama dan tandatangan Pemilik / Pemilik-Pemilik  
*Name and Signatures of Owner / Owners*

	Nama <i>Name</i>	Tandatangan <i>Signature</i>
1.	.....	.....
2.	.....	.....
3.	.....	.....
4.	.....	.....
5.	.....	.....
6.	.....	.....
7.	.....	.....
8.	.....	.....
9.	.....	.....
10.	.....	.....

Tarikh:  
*Date:* ..... (Hijrah)  
Bersamaan:  
*Corresponding to:* ..... (Masihi)

**UNTUK KEGUNAAN PEJABAT SAHAJA**  
*For office use only*

.....  
.....  
.....

Meterai / Seal

Bil. Fail:  
*File No.:* .....

Tarikh:  
*Date:* ..... (Hijrah)  
Bersamaan:  
*Corresponding to:* ..... (Masihi)

**Ketua Bahagian Kawalan Makanan Halal**  
*Head of Halal Food Control Division*